



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 14 settembre 2007
(OR. en)**

**Fascicolo interistituzionale:
2007/0125 (CNS)**

**11684/07
ADD 2**

**AVIATION 125
RELEX 552
COEST 218
NIS 164
RL 15
AMLAT 66**

ADDENDUM 2

Oggetto: Decisione del Consiglio relativa alla conclusione del protocollo modificativo dell'accordo tra la Comunità europea e la Repubblica del Libano su alcuni aspetti relativi ai servizi aerei per tener conto dell'adesione all'Unione europea della Repubblica di Bulgaria e della Romania

PROTOCOLLO
MODIFICATIVO DELL'ACCORDO
FRA LA COMUNITA' EUROPEA
E LA REPUBBLICA DEL LIBANO
SU ALCUNI ASPETTI RELATIVI AI SERVIZI AEREI

LA COMUNITÀ EUROPEA,

da una parte, e

LA REPUBBLICA DEL LIBANO,

dall'altra,

(in appresso denominate "le Parti"),

VISTI gli accordi fra la Repubblica di Bulgaria e la Romania, e la Repubblica del Libano, firmati rispettivamente a Beirut, il 17 febbraio 1967 e il 25 febbraio 1967,

VISTO l'accordo fra la Comunità europea e la Repubblica del Libano su alcuni aspetti relativi ai servizi aerei, firmato a Beirut il 7 luglio 2006 (in appresso "l'accordo orizzontale"),

CONSIDERATA l'adesione della Repubblica di Bulgaria e della Romania all'Unione europea e quindi alla Comunità il 1° gennaio 2007,

HANNO CONVENUTO QUANTO SEGUE:

ARTICOLO 1

Dopo la voce relativa, rispettivamente, al Belgio e alla Polonia, sono aggiunti all'allegato I, lettera a), dell'accordo orizzontale i seguenti trattini:

- "- Accordo fra il Governo della Repubblica di Bulgaria e il Governo della Repubblica del Libano relativo ai servizi aerei, fatto a Beirut il 17 febbraio 1967, in appresso "Accordo Libano – Bulgaria;"

- "- Accordo fra il Governo della Repubblica socialista di Romania e il Governo della Repubblica del Libano relativo ai servizi aerei, fatto a Beirut il 25 febbraio 1967, in appresso "Accordo Libano – Romania";".

ARTICOLO 2

Dopo le voci relative, rispettivamente, all'accordo "Libano-Belgio" e all'accordo "Libano-Polonia" sono inseriti nell'allegato II dell'accordo orizzontale i seguenti trattini:

a) alla lettera a) "Designazione da parte di uno Stato membro":

- "- Articolo 3 dell'accordo Libano - Bulgaria;"

- "- Articolo 3 dell'accordo Libano - Romania;"

b) alla lettera b) "Rifiuto, revoca, sospensione o limitazione delle autorizzazioni o permessi":

"- Articolo 3 dell'accordo Libano - Bulgaria ;"

"- Articolo 3 dell'accordo Libano - Romania;";

c) alla lettera d) "Tassazione del carburante per l'aviazione":

"- Articolo 6 dell'accordo Libano - Bulgaria ;"

"- Articolo 8 dell'accordo Libano - Romania;";

d) alla lettera e) "Tariffe di trasporto all'interno della Comunità europea":

"- Articolo 10 dell'accordo Libano - Bulgaria ;"

"- Articolo 9 dell'accordo Libano - Romania ;".

ARTICOLO 3

Il presente protocollo entra in vigore alla data in cui le Parti contraenti si sono reciprocamente notificate per iscritto l'avvenuto espletamento delle rispettive procedure interne necessarie per la sua entrata in vigore.

ARTICOLO 4

Fatto a [...] in duplice esemplare, il [...] [...] [...] nelle lingue bulgara, ceca, danese, estone, finnica, francese, greca, inglese, italiana, lettone, lituana, maltese, olandese, polacca, portoghese, rumena, slovacca, slovena, spagnola, svedese, tedesca, ungherese e araba, ogni lingua facente egualmente fede.